

گروه های خونی انسانی

(جلد دوم)

مترجم :

جهانگیر عبدی

کارشناس ارشد هماتولوژی و بانک خون

سازمان انتقال خون ایران

زیر نظر:

دکتر سهیلا ناسی زاده

متخصص آسیب شناسی تشریحی و بالینی

سازمان انتقال خون ایران

تهیه و تدوین در انتشارات مرکز تحقیقات

سازمان انتقال خون ایران



سازمان انتقال خون ایران
مرکز تحقیقات

Daniels, Geoff

مشخصات نشر: تهران: زهد: ۱۳۸۶.

مشخصات ظاهری : ۲ج: مصور ، جدول، نمودار

شایک : (دوره ۵) 978-964-2740-05-5 (۲ ج) 978-964-2740-04-8 (۱ ج) 978-964-2740-06-2

وضعیت فهرست نویسی: فیفا.

یادداشت: عنوان اصلی: Human Blood Groups, 2 nd, 2002

یادداشت : کتابخانه .

موضوع: خون - - - گیوه ها.

شناسه افزودن: عمدی، جهانگیر، ۱۳۴۸

شناسه افزوده : ناسر، زاده، سهیلا، ۱۳۳۵-

ده بند، کنگره: ۱۳۸۶ ۴۴۴/۹۸۰۴

رده بندی دیوپی: ۱۸۲۵ / ۶۱۲

شماره کتابخانه ملی: ۱۰۵۶۳۷۵

(جلد دوم)

مترجم: جهانگیر عیدی

(کارشناس ارشد، هماتولوژی و بانک خون)

زیر نظر: دکتر سہیلا ناسی زادہ

(متخصص آسیب شناسی تشریحی و بالینی)

ناشر: انتشارات زهد با همکاری مرکز تحقیقات سازمان انتقال خون ایران

نویت چاپ : اول ، یایز ۸۶

شمارگان : ۱۸۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مؤسسه فرهنگی انتشاراتی، زهد

شماره پرونده: ۵-۵-۰۵-۲۷۴۰-۹۶۴-۹۷۸

شایک جلد دوم : ۸-۴-۰۴-۲۷۴۰-۹۶۴-۹۷۸

قیمت : ۵۳۰۰ تومان

نشانی: تهران - بزرگراه شیخ فضل الله نوری - بزرگراه شهید همت - جنب برج میلاد

www.ibto.ir

سازمان انتقال خون ایران

فهرست مطالب

۴۹۹.....	- پیشگفتار
۵۰۱.....	- مقدمه مترجم
۵۰۳.....	۶- سیستم گروه خونی لوتران (Lutheran)
۵۳۹.....	۷- سیستم گروه خونی Kell و Kx
۵۹۱.....	۸- سیستم گروه خونی دافی (Duffy)
۶۲۳.....	۹- سیستم گروه خونی کید (Kidd)
۶۴۱.....	۱۰- سیستم گروه خونی دیگو (Diego)
۶۶۹.....	۱۱- سیستم گروه خونی Yt
۶۷۹.....	۱۲- سیستم گروه خونی Xg
۷۰۳.....	۱۳- سیستم گروه خونی سیانا (Scianna) و آنتی ژن رادین (Rd)
۷۱۱.....	۱۴- سیستم گروه خونی دامبروک (Dombrock)
۷۲۳.....	۱۵- سیستم گروه خونی کولتون (Colton)
۷۳۵.....	۱۶- سیستم گروه خونی LW
۷۵۵.....	۱۷- سیستم گروه خونی چیدو / راجرز (Chido/Rodgers)
۷۷۵.....	۱۸- سیستم گروه خونی گریبچ (Gerbich)
۸۰۵.....	۱۹- سیستم گروه خونی کرومر (Cromer)
۸۲۵.....	۲۰- سیستم گروه خونی ناپ (Knops) و آنتی ژنهای Cost
۸۴۱.....	۲۱- سیستم گروه خونی Indian
۸۵۷.....	۲۲- سیستم گروه خونی Ok
۸۶۳.....	۲۳- سیستم گروه خونی RAPH
۸۶۷.....	۲۴- سیستم گروه خونی JMH

- ۲۵- آنتی ژنهای Ii و آگلوتیناسیون سرد..... ۸۷۵
- ۲۶- آنتی ژنهای Er ۹۰۳
- ۲۷- آنتی ژنهای با شیوع کم..... ۹۰۷
- ۲۸- آنتی ژنهای با شیوع زیاد..... ۹۱۵
- ۲۹- آنتی ژنهای Sid ۹۳۱
- ۳۰- آنتی ژنهای مرتبط با لوکوسیت انسانی (HLA) کلاس I
- بر سطح گلبولهای قرمز..... ۹۴۳
- ۳۱- پلی آگلوتیناسیون و آنتی ژنهای مخفی..... ۹۴۹
- ۳۲- نقشه برداری ژنی گروه خونی..... ۹۶۵
- واژه یاب..... ۹۹۱

کاشکی هستی، زبانی داشتی تا ز هستان پرده ها برداشتی
هرچه گوئی دم هستی از آن پرده ای دیگر بر او بسته بدان «مولانا»

سپاس خداوند یکتا و آفریدگار توانا را که همه خوبی ها از اوست و بزرگی سزاوار او. رشته ایمنوهماتولوژی در زمره آن دسته از علوم پزشکی است که امروزه تحولات قابل توجه خود بویژه در زمینه های مولکولی را پشت سر می گذارد و شاهد پیشرفت روزافزون این حیطه از علم، چه از جنبه پایه ای و چه بالینی در گوشه و کنار جهان هستیم. بدون شک بیماری ها و اختلالات متعددی وجود دارند که مکانیسم های ایمنوهماتولوژیک بخشی از پاتورنز آنها را توضیح می دهد و لازمه تشخیص، درمان و پیگیری آنها پرداختن به آزمایشات تخصصی در زمینه ایمنوهماتولوژی و بانک خون است. کتاب حاضر که حاصل تلاش، دقت و نظارت کارشناسان سازمان انتقال خون ایران است، ترجمه متن انگلیسی *Human Blood Groups* می باشد که باید پذیرفت یکی از کامل ترین منابع موجود در زمینه ایمنوهماتولوژی و بانک خون است، و مترجم و ناظر محترم این کتاب ضمن بکارگیری اصول صحیح نگارش سعی در امانت داری و حفظ محتوی علمی آن نموده اند. از طرفی نظر به کمبود منابعی از این قبیل در کشورمان، مطالعه این کتاب را به کلیه متخصصین، پزشکان، دانشجویان و کارشناسان علوم آزمایشگاهی بخصوص محققینی که در زمینه ایمنوهماتولوژی و بانک خون تلاش می کنند، توصیه می نمایم.

در پایان امیدوارم که این کتاب مورد استفاده بهینه علاقه مندان این رشته از علم قرار بگیرد و بتواند بعنوان دست آوردی نوین راهگشای پاره ای از مشکلات علمی سر راه دانشمندان و اندیشمندان این مرز و بوم باشد.

دکتر حسن ابوالقاسمی

مدیر عامل سازمان انتقال خون ایران

به نام آنکه جان را فکرت آموخت

سپاس خداوند دو جهان را که به بنده حقیر استطاعت فرمود تا بتوانم یکی از کاملترین منابع تخصصی در زمینه علم ایمنوهماتولوژی به نام **Human Blood Groups** را به زبان فارسی برگردانم که در دو جلد به چاپ خواهد رسید. جلد اول که مشتمل بر پنج فصل است به بحث پیرامون سیستم های گروه خونی ABH، لوئیس، Rh و P می پردازد، در جلد دوم نیز سایر گروه های خونی شامل لوتران، Kidd Kell، دافی و... مورد بحث قرار می گیرد و امیدوارم که توانسته باشم محتویات علمی کتاب مذکور را در خور بیش علمی دستاوردها، دانشجویان و متخصصین این زمینه ترجمه نمایم، آنچنانکه بعنوان یک دست آورد علمی جدید با هدف ارتقاء سطح علمی مورد استفاده قرار گیرد. این مهم را بدون شک مرهون دقت و تلاش دلسوزانه استاد بزرگوارم سرکار خانم دکتر ناسی زاده هستم که بی وقفه کار ویراستاری علمی و ادبی و مطابقت کامل ترجمه و متن اصلی را به انجام رسانده اند. در ضمن وظیفه خود می دانم که از زحمات بیدریغ مدیر کل محترم انتقال خون استان لرستان جناب آقای دکتر حمیدرضا معظمی گودرزی در پیگیری مراحل اولیه تصویب، هماهنگی های ضروری با معاونت آموزشی و پژوهشی سازمان و همکاری های ایشان در جهت رفع موانع، صمیمانه تشکر و قدردانی نمایم. از معاونت محترم آموزشی و پژوهشی سازمان جناب آقای دکتر قره باغیان به خاطر تصویب ترجمه کتاب و پذیرش چاپ آن نهایت تشکر را دارم و همینطور زحمات جناب آقای دکتر کریمی مدیریت محترم پژوهشی سازمان در زمینه راهنمایی های ضروری در این خصوص را ارج می می نهم.

با توجه به اینکه هر دو جلد کتاب چندین بار با متن اصلی مطابقت داده شده تا میزان خطاهای تایپ و ترجمه به حداقل برسد اما با این اوصاف احتمال وجود خطاهای نوشتاری، ادبی و تایپی همواره وجود خواهد داشت، لذا از شما خواننده گرامی درخواست می گردد در صورت مشاهده هر گونه غلط املائی یا ترجمه ای و یا هر گونه پیشنهاد در این خصوص، آن را به آدرس پست الکترونیک زیر ارسال نمائید تا در چاپ بعدی کتاب اصلاح گردد، بدون شک شما با این عمل ما را در ارتقاء هر چه بیشتر کیفیت ترجمه، حفظ و امانت داری محتوی علمی این کتاب که ما حاصل چندین سال تحقیق و تلاش مستمر جناب آقای ژنوف دانیلز (Geoff Daniels) می باشد، یاری خواهید نمود.

e-mail: soheila_nasizadeh @ yahoo.com

در پایان ذکر این نکته را برای خوانندگان محترم ضروری می دانم که بخش عمده این مجموعه نتیجه مطالعات انجام شده از سوی مؤلف و محققین و همکاران مختلف ایشان بوده است، لذا بیشتر افعال بکار رفته مربوط به زمان گذشته می باشند. نکته ای دیگر اینکه در کتاب لاتین از ذکر کلمه دالتون بعد از اوزان مولکولی، که به کرات در سراسر فصول و بخش ها بیان شده اند، خودداری شده است، در متن ترجمه شده نیز ضمن رعایت این اصل، هر جا که لازم دیده شده به منظور فهم بهتر مطلب کلمه دالتون ذکر گردیده است.

جهانگیر عبدی

خرداد ۱۳۸۶